



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
18 September 2006  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Внеочередная сессия**

**Краткий отчет о 573-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 8 августа 2002 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Абака

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Второй периодический доклад Чешской Республики*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Второй периодический доклад Чешской Республики (CEDAW/C/CZE/2)*

1. По приглашению Председателя г-н Фухс и г-жа Зеленкова (Чешская Республика) занимают места за столом Комитета.

2. **Г-н Фухс** (заместитель министра труда и социальных дел) как глава делегации Чешской Республики представляет второй периодический доклад своей страны. Он предлагает сосредоточиться на наиболее существенных изменениях за время, прошедшее после представления первоначального доклада.

3. За четыре года в правительстве и обществе Чешской Республики произошли значительные изменения в том, что касается политики обеспечения равных возможностей, чему способствовали обязательства страны по международному праву и преобразования в нормативной и организационной базе в рамках подготовки к вступлению в Европейский союз.

4. Ответственность за координацию политики правительства в отношении женщин правительство возложило на министерство труда и социальных дел. Министерство разработало национальный план действий по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, определив в нем приоритетные задачи, о которых сообщалось Комитету, на основе рекомендаций Комитета и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине. Ежегодно будет проводиться оценка хода выполнения плана для выявления потребности в сохранении, отмене или изменении существующих мер.

5. Еще одна важная сфера приложения усилий правительства была связана с внедрением гендерного подхода. Всем министерствам было поручено выработать политику на уровне департаментов или секторов и назначить координаторов по гендерным вопросам для изучения последствий правовых и директивных предложений для положения мужчин и женщин. Был также учрежден Государственный совет по обеспечению равных возможностей для

женщин и мужчин, призванный служить консультативным органом для устранения институциональных недостатков, связанных с обеспечением равенства возможностей. В результате последних всеобщих выборов число женщин, занимающих государственные должности, увеличилось: они получили 34 из 200 парламентских мест. Женщины возглавляют ряд ведущих национальных учреждений, однако в составе нового правительства они занимают всего два министерских поста.

6. Значительный прогресс достигнут также в защите прав человека. За эти вопросы отвечают Государственный совет по правам человека, Государственный уполномоченный по правам человека и Канцелярия общественного защитника прав человека (омбудсмена). Правительство сосредоточило также усилия на осуществлении международных договоров по правам человека, включая Конвенцию (которая была принята в 1987 году) и Факультативный протокол к ней (принят в 2001 году). Конвенция включена в национальное законодательство.

7. В Конституции Чешской Республики провозглашен принцип равенства между мужчинами и женщинами, однако правительство признает, что сами по себе конституционные положения не являются достаточной гарантией осуществления политики равенства в повседневной жизни. В связи с этим оно пересмотрело отдельные разделы законодательства. В частности, трудовое законодательство было приведено в соответствие с законодательством Европейского союза; теперь в него включены положения о равном вознаграждении за труд равной ценности, об отпуске по уходу за детьми и компенсации за дискриминацию.

8. При ознакомлении с первым докладом Чешской Республики Комитет выразил обеспокоенность в связи с отсутствием в законодательстве страны определения дискриминации. К концу 2002 года правительству должен быть представлен общий законопроект о защите от дискриминации, который, как ожидается, исправит это положение, с учетом того, что в нем будут затрагиваться вопросы дискриминации по признаку пола, расы и этнического происхождения, убеждений, возраста, инвалидности и сексуальной ориентации.

9. Главным фактором, препятствующим выполнению положений Конвенции, является неосведомленность населения о принципе равенства между

мужчинами и женщинами. Работа по созданию правовой базы ведется, однако для практического осуществления гарантируемых законом прав необходимо разрушить традиционные стереотипы. Необходимо рассматривать равноправие женщин не как женскую проблему, а как проблему гендерную, затрагивающую также и мужчин. Первым шагом на пути ликвидации дискриминации по признаку пола являются информационно-просветительские кампании. Определенная роль принадлежит также программам позитивных действий; они включают меры в интересах групп, находящихся в неблагоприятном положении на рынке труда, куда входят, в частности, женщины, возвращающиеся на работу после отпуска по уходу за детьми, и женщины, обходимые вниманием при наборе или продвижении по службе.

10. Правительство считает меры по борьбе с торговлей женщинами актуальным вопросом международного значения, поскольку Чешская Республика является страной происхождения, транзита и даже назначения. За такую торговлю, которая считается одной из форм организованной преступности, установлены суровые меры наказания. Бытовое насилие, как явление, затрагивающее не только женщин, но и более слабых членов семьи, таких, как дети, пожилые и инвалиды, в целом долго считалось запрещенной темой. Женские неправительственные организации помогли снять завесу молчания вокруг этой проблемы, и правительство принимает меры по предупреждению насилия в отношении женщин и защите их прав. Проводятся кампании по информированию общественности, учреждена межминистерская рабочая группа, объединяющая органы здравоохранения, социального вспомоществования и охраны правопорядка, для содействия предупреждению этого вида насилия и преследованию за него. В национальном законодательстве это явление в качестве отдельного правонарушения не фигурирует; оно может преследоваться, если речь идет о нападении и причинении телесных повреждений, ограничении личной свободы, вымогательстве, изнасиловании, убийстве или жестоком обращении в отношении ребенка-иждивенца. Дела, связанные с бытовым насилием, могут возбуждаться даже без согласия пострадавшей стороны, а в разрабатываемый новый уголовный кодекс бытовое насилие, возможно, будет включено в качестве отдельного правонарушения. Для пострадавших открыты приюты (убежища), они получают помощь от правительства, однако все более широкое распространение

получает мнение о том, что изолировать от семьи следует не пострадавших, а нарушителей.

11. Положение женщин на рынке труда и в семье в значительной степени определяется социально-экономическими факторами. В Чешской Республике уровень занятости женщин традиционно высок. Вместе с тем в разделении ролей внутри семьи по-прежнему преобладает традиционная модель, когда женщины несут двойную нагрузку служебных и домашних обязанностей. Меры правовой защиты по месту работы в течение какого-то времени успешно компенсировали этот недостаток, однако это породило другую проблему: работодатели стали все чаще нанимать мужчин вместо женщин. Лучшим способом устранения такого неравенства является последовательное утверждение принципа равных возможностей. Хотя молодому поколению легче равномерно распределять мужские и женские роли в семье и сочетать семейные заботы с работой, правительству по-прежнему необходимо прилагать усилия в направлении достижения цели равенства между мужчинами и женщинами в сфере трудоустройства, в политической жизни, семье и обществе в целом.

12. **Г-жа Тавариш да Силва** приветствует дополнительную информацию, которую представила делегация Чешской Республики в своем устном выступлении. Знакомясь со вторым периодическим докладом, она была весьма удивлена тем, что главным стимулом законодательной реформы была необходимость согласования законодательства с законодательством Европейского союза. Поскольку сама она является гражданкой государства — члена Европейского союза, ей понятно стремление соответствовать этому законодательству, однако она отмечает, что Конвенция как самое всестороннее общемировое соглашение по женской проблематике во многих областях намного превосходит требования Европейского союза.

13. В связи с вопросом о механизмах поощрения прав женщин в Чешской Республике она говорит, что в устном выступлении было представлено много сведений, которые не вошли в сам доклад, однако она просит подробнее объяснить, как министерство труда и социальных дел на практике выполняет свои обязанности по решению проблем женщин. Она хотела бы также получить более подробную информацию о ходе выполнения планов внедрения гендерного подхода, которые следует рассматривать

не просто как стратегию, а как процесс, требующий людских и финансовых ресурсов. Сведения о государственном совете по обеспечению равных возможностей, о национальном плане действий по содействию равноправию и о координаторах по гендерным вопросам частично дали ответ на ее вопросы, однако она хотела бы узнать, как принятая политика осуществляется на практике.

14. Ссылаясь на статью 4 Конвенции, она говорит, что во втором периодическом докладе упоминается правовая дискуссия по вопросу о применении временных специальных мер, однако в нем также четко указано, что в соответствии с Конституцией страны международные договоры по правам человека, одним из которых является Конвенция, имеют приоритет над внутренним законодательством. В этой связи она приветствует итоги этой дискуссии, на которой было признано, что такие меры законны и могут вводиться в обязательном порядке.

15. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** поздравляет г-на Фухса и его делегацию с достижениями Чешской Республики за последние четыре года. Она прекрасно понимает трудности переходных процессов в экономике и политике и необходимость включения в законодательство новых норм. Вместе с тем эта необходимость открывает и новые возможности, позволяя Чешской Республике наследовать то, что было достигнуто за 50 лет борьбы за права женщин во многих соседних странах.

16. Опасность состоит в том, что столь стремительные изменения в законодательстве могут оказаться малопонятными для общественности и даже юристов, которые призваны обеспечивать соблюдение новых законов. Следовательно, важное значение имеют просвещение и профессиональная подготовка. Она интересуется, было ли изучение международных и европейских законов введено в обязательный основной курс подготовки будущих юристов. Если нет, то соответствующие знания будут слишком долго идти к тем, кто должен ими владеть. С учетом того, что Конвенция непосредственно осуществляется на национальном уровне, она интересуется, учитывают ли юристы рекомендации Комитета в качестве «вспомогательной нормы». В этой же связи она интересуется, были ли доведены до сведения общественности выводы Комитета по первоначальному докладу Чешской Республики и участвовали ли неправительственные организации и Государственный совет по обеспечению рав-

ных возможностей в подготовке второго периодического доклада.

17. Она приветствует ратификацию Чешской Республикой Факультативного протокола к Конвенции, интересуясь при этом, планирует ли она принять предлагаемую поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, ограничивающую сроки проведения заседаний Комитета. Для вступления этой поправки в силу она должна быть принята двумя третями государств-участников, в связи с чем она настоятельно призывает Чешскую Республику принять необходимое решение.

18. Поскольку национальные механизмы, призванные осуществлять политику равных возможностей, представляются довольно раздробленными, она приветствует запланированную оценку шведскими экспертами соответствующих организационных механизмов. Она спрашивает, куда направляются жалобы на нарушения прав человека (в суды нижней инстанции или непосредственно в Конституционный суд) и выдвигались ли предложения о создании службы омбудсмена.

19. В связи со статьей 4 Конвенции она приветствует положительный исход дискуссии о применении временных специальных мер, однако профессиональная подготовка для тех, кто находится в неблагоприятном положении на рынке труда, в русле позитивных действий больше похожа на постоянные меры. Она интересуется, существует ли устоявшаяся концепция временных специальных мер, которая включала бы правовую базу и конкретные целевые показатели и сроки, и участвуют ли координаторы по гендерным вопросам и Государственный совет по обеспечению равных возможностей в разработке такой концепции. Она хотела бы узнать, насколько обязательны распоряжения правительства в области равных возможностей.

20. **Г-жа Сайга** говорит, что она хотела бы получить более точную информацию о составе Государственного совета по правам человека. Она также просит представить информацию о взаимоотношениях между этим советом и Государственным советом по обеспечению равных возможностей мужчин и женщин.

21. **Г-жа Гунесекере** выражает удовлетворение в связи с признанием Чешской Республикой того, что нарушения положений Конвенции подлежат рассмотрению в судебном порядке. Вместе с тем все

еще сохраняются проблемы с обеспечением соблюдения Конвенции. Антидискриминационные законы Чешской Республики почти исключительно сосредоточены на трудовом законодательстве; в этой связи необходима дополнительная информация о том, как предполагается устранять дискриминацию в других областях. Что касается средств правовой защиты в случае нарушений Конвенции, то не ясно, в какую первую судебную инстанцию должна обращаться пострадавшая сторона, если учесть, что Конституционный суд, как представляется, функционирует как апелляционный суд. Для того чтобы ратификация государством-участником Факультативного протокола к Конвенции имела смысл, необходимо уточнить порядок подачи жалоб физических лиц в судебные инстанции. Отчитывающемуся государству следует также сообщить, участвует ли Совет по правам человека в судебных процессах или же он выполняет сугубо административную роль.

22. Определенную обеспокоенность вызывает то обстоятельство, что государство квалифицирует изнасилование как правонарушение только в тех случаях, когда для принуждения потерпевшей стороны к половому акту применялась сила или угроза ее применения, и что во многих других правовых системах под изнасилованием понимается просто половой акт без согласия одной из сторон. Кроме того, наказание за изнасилование в Чешской Республике, как представляется, несоразмерно с тяжестью преступления. Делегации настоятельно рекомендуется изыскать дополнительную информацию о политике «непрекращения дел», согласно которой обеспечение преследования за преступления, связанные с насилием, считается общественно значимым делом, и государство может возбудить судебные иски с согласия или без согласия потерпевшей стороны.

23. **Г-жа Феррер Гомес**, ссылаясь на статью 5 Конвенции, говорит, что, как следует из доклада, правительство Чехии считает живучесть гендерных стереотипов одним из главных препятствий на пути ликвидации дискриминации. Она интересуется, имеются ли в просветительских программах, посвященных вопросу равенства, конкретные ссылки на Конвенцию.

24. В связи с пунктом 37 доклада было бы полезно уточнить, одобрены ли предложенные поправки к закону о чешском телевидении и закону о чешском радио и грант для кинематографистов на цели соз-

дания аудиовизуальных материалов, посвященных вопросу равенства.

25. Кроме того, отчитывающемуся государству следует сообщить, были ли опубликованы последние поправки к трудовому законодательству, утверждающие равноправие, и организована ли подготовка для лиц, отвечающих за осуществление этого законодательства.

26. Она также интересуется, предусматривает ли план действий чешского правительства конкретные стратегии, ориентированные на наименее защищенные слои женского населения, а именно пожилых и малообеспеченных женщин. Как представляется, в Чешской Республике гендерные аспекты не принимаются во внимание при выявлении лиц, могущих претендовать на выплаты по социальному обеспечению, что вызывает определенную обеспокоенность, поскольку в условиях сохранения дискриминации это означает, что женщины испытывают самые большие трудности с получением работы, а работающие женщины получают более низкую заработную плату. Рассматривался ли в Чешской Республике вопрос о внедрении гендерного подхода в программы социального обеспечения и какой подход использовался при разработке национального бюджета, если гендерный подход к составлению бюджета отсутствует?

27. **Г-н Фухс** (Чешская Республика), отвечая на вопрос г-жи Тавариш да Силва, говорит, что приведение чешских законов в соответствие с законами Европейского союза является одной из главных задач правительства в преддверии вступления страны в Европейский союз в 2004 году. Однако новые законопроекты должны также полностью соответствовать международным конвенциям и пактам.

28. Опираясь на выводы, сделанные по итогам первоначального доклада, правительство Чехии решило учредить Совет по обеспечению равных возможностей для мужчин и женщин в составе 23 членов, 8 из которых представляют неправительственные организации, а 13 являются заместителями министров. Ввиду состоявшихся недавно в Чешской Республике парламентских выборов Совет со времени своего создания заседал всего один раз, однако второе заседание запланировано на конец лета.

29. Он объясняет далее, что Совет по правам человека занимается в основном вопросами осуществ-

вления и соблюдения международных договоров по правам человека, представляя в соответствующих случаях свои предложения правительству, в то время как Совет по обеспечению равных возможностей занимается в основном практическими аспектами осуществления политики равных возможностей, такими, как внедрение гендерного подхода в стратегии на уровне областей.

30. В ответ на вопрос, заданный г-жой Шёпп-Шиллинг, он говорит, что, к сожалению, население в целом недостаточно осведомлено о своих правах в том, что касается возмещения ущерба в судебном порядке, и известно весьма немного случаев возбуждения в суде исков, касающихся дискриминации по признаку пола. Неосведомленность населения о своих правах по Конвенции была отмечена как один из наиболее серьезных недостатков в деле ее применения в Чешской Республике. С учетом того, что основные пути решения этой проблемы заключаются в сотрудничестве с неправительственными организациями в осуществлении кампаний информирования общественности и проведении просветительской работы, неправительственным организациям и местным органам государственного управления были разосланы экземпляры публикации с текстом Конвенции, первоначальным докладом страны и соответствующими документами. На заключительном этапе работы над вторым периодическим докладом правительство обратилось к неправительственным организациям и Совету по правам человека с просьбой изложить свои мнения. Кроме того, на веб-сайте министерства труда и социальных дел имеется раздел, посвященный теме равенства возможностей, в котором можно ознакомиться с законодательством и другими соответствующими документами.

31. Что касается распространения информации о новых законах, то в соответствии со стандартной процедурой сведения о любых изменениях в законодательстве распространяются с помощью всех имеющихся средств массовой информации. Что же касается занятости и трудового законодательства, то правительство Чешской Республики обсуждает новые законы со своими партнерами по работе в социальной сфере и во взаимодействии с ними разрешает любые трудности, которые возникают в связи с ними.

32. Чешское правительство только что приступило к разработке совместно со Швецией проекта, по-

священного оценке существующих организационных структур для осуществления стратегий обеспечения равных возможностей. В рамках подготовки к предстоящему вступлению Чешской Республики в Европейский союз осуществляется децентрализация во всех сферах; представители местных органов, участвовавших в совещании Совета по обеспечению равных возможностей, выразили желание включить стратегии обеспечения равных возможностей в свои областные законы.

33. Переходя к вопросу об отправлении правосудия, он отмечает, что физические лица, участвующие в трудовых спорах, могут обращаться за защитой в районные суды в обычном порядке. Апелляции могут подаваться в областные суды, кроме того частные лица могут обращаться в Конституционный суд. Хотя у Совета по правам человека нет официальной процедуры работы с жалобами, входящие в его состав представители неправительственных организаций могут порой предлагать решения частных проблем, исходя из своего личного судебно-процессуального опыта.

34. Вопрос о назначении омбудсмена, который занимался бы вопросами обеспечения равных возможностей, в настоящее время обсуждается. Рассмотрение индивидуальных жалоб не входит в компетенцию государственного уполномоченного по правам человека, однако он и Совет по правам человека оказывают определенное влияние на законодательную и незаконодательную практику. Для согласования законодательства Чешской Республики с законами Европейского союза ей необходимо будет учредить определенный орган для решения вопроса о дискриминации; предложения на этот счет будут выдвинуты к концу 2002 года.

35. Меры, включенные в программный документ «Приоритеты и процедуры правительства в вопросе обеспечения равенства мужчин и женщин», пересматриваются ежегодно. Акцентируется внимание на том, что Чешская Республика без колебаний будет называть и привлекать к ответственности те министерства, которые не будут своевременно выполнять рекомендованные меры. Что касается вопроса о законности принятия позитивных действий правительством, то после определенного обсуждения этого вопроса был сделан вывод, что эти меры не противоречат Конституции Чехии и могут осуществляться с целью ликвидации дискриминации.

36. По его мнению, стратегии социального обеспечения пожилых женщин неудовлетворительны, и в 2001 году вопрос о материальной поддержке пожилых был включен в перечень секторальных приоритетов. Его министерство предприняло усилия по внедрению гендерного подхода в дискуссию по социальному обеспечению, в частности, путем изучения положения семей с одним родителем, с тем чтобы внести необходимые изменения в законодательство. Более конкретная информация о распределении бюджетных средств на цели социального развития с разбивкой по различным министерствам будет представлена в следующем докладе.

37. **Г-н Шорм** (Чешская Республика) говорит, что Конституция 1991 года предусматривает, что международные конвенции в области прав человека имеют преимущественную силу по сравнению с внутренним законодательством. В случае конфликта между международным и внутренним правом суды общего права, а также Конституционный суд могут отдать предпочтение международному праву. Поскольку правовая система в Чешской Республике построена на основе континентальной модели, возбудить иск в связи с дискриминацией в целом нельзя; жертва должна потребовать защиты от дискриминации. Существует управление омбудсмена, защищающее права отдельных лиц, и планируется создать аналогичное учреждение для рассмотрения жалоб о дискриминации. Все будущие адвокаты и судьи должны пройти курс европейского международного права.

38. Что касается обращения за помощью к суду в случаях дискриминации, то при рассмотрении дел, связанных с трудоустройством, бремя доказывания перекладывается на ответчика в том смысле, что обвинение в дискриминации принимается и требуется доказать ее отсутствие. Правительству известно о пробелах в этой области законодательства, с учетом чего готовится общий закон о дискриминации.

39. **Г-жа Бурсикова** (Чешская Республика) говорит, что проект закона, касающийся обеспечения равного отношения и защиты от дискриминации, будет представлен правительству к концу этого года. В нем предусмотрено право на равное обращение и защиту от любой дискриминации по признакам расы, цвета кожи, происхождения, национальной или этнической принадлежности, пола, сексуальной ориентации, возраста, инвалидности, убеждений или религии. Благодаря учету основных ука-

заний Европейского союза, касающихся борьбы с дискриминацией, единый закон о дискриминации обеспечит максимальное равенство применяемых норм. Кроме того, в законопроекте предусматриваются права и обязанности физических и юридических лиц, а также условия осуществления деятельности по правовой защите интересов исторически ущемленных групп. Важно отметить, что законопроект предусматривает создание управления по защите от дискриминации. Он распространяется как на должностных, так и на частных лиц и направлен на обеспечение защиты от дискриминации в таких областях, как трудоустройство, социальное обеспечение и получение пособий по социальному страхованию, медицинское обслуживание, образование, предоставление услуг и обеспечение доступа к жилью.

40. Законопроект определяет дискриминацию как ситуацию, возникающую, когда одно лицо подвергается обращению, отличающемуся от обращения с другим лицом, на основании указанных выше причин. Кроме того, он определяет косвенную дискриминацию, домогательство и преследование, которые также относятся к категории дискриминации и запрещены. В порядке исключения принцип равного обращения не распространяется на требования относительно службы в вооруженных силах, характера профессии и минимального возраста для выполнения определенных видов работы. Особое внимание уделяется системе позитивных действий, которая не рассматривается как дискриминационная, если является оправданной и преследует цель ослабления последствий очевидных неблагоприятных условий в течение определенного периода. Лица, нарушающие свои обязательства в соответствии с этим законопроектом, будут нести за это ответственность. Лица, право которых на равное обращение было нарушено, могут потребовать прекращения дискриминации и предоставления компенсации за нанесенный ущерб, включая финансовую компенсацию.

41. Рабочая группа, занимающаяся подготовкой законопроекта, продолжает обсуждать потенциальную роль и функции управления по защите от дискриминации. Преобладает мнение, что на управление следует возложить задачу поощрения принципа равного обращения на основе просветительской работы, консультативных услуг и распространения информации. На управление будут возложены так-

же посреднические функции и полномочия выносить рекомендации и экспертные заключения. Кроме того, оно будет наделено полномочиями на проведение расследования случаев дискриминации.

42. **Г-жа Швекова** (Чешская Республика) говорит, что учебная программа совершенствуется на всех уровнях с включением в нее материалов по таким вопросам, как права человека, дискриминация и равное обращение, обычно в рамках курсов по основам гражданства и права. Однако ключевое значение проведения перемен имеет принятие новой учебной программы учителями. Правительство тесно сотрудничает с неправительственными организациями в деле организации учебных курсов для преподавателей по новой учебной программе. Все университеты в Республике являются самостоятельными, и влияние Министерства образования на содержание курсов является незначительным, однако, как понимает оратор, такие темы, как права человека и дискриминация, изучаются на юридических факультетах и факультетах общественных наук.

43. **Г-жа Ахмад** спрашивает, будет ли в рамках проекта “Phare” удовлетворена потребность в центральном национальном координационном органе по вопросам дискриминации, требование о котором, как представляется, содержится в законопроекте, и если нет, то будет ли создан подобный орган.

44. **Г-жа Шин** говорит, что документ с изложением приоритетных задач является воодушевляющим признаком политической воли, и она с нетерпением ожидает информации о выделении бюджетных ассигнований по каждому из приоритетных направлений. Она хотела бы знать, применяются ли в отношении министров, не выполняющих возложенных на них обязанностей, санкции, а также имеют ли неправительственные организации возможность вносить вклад в проведение ежегодных оценок.

45. Оратор просит представить более подробную информацию о кампании по повышению уровня осведомленности общественности о программах, касающихся насилия в семье. Она интересуется также числом приютов для жертв насилия в семье и другими формами оказания помощи. И наконец, она хотела бы знать, насколько широко распространяется информация о поправке к Уголовному кодексу.

46. **Г-жа Корти** говорит, что она испытывает удовлетворение в связи с тем, что женщины —

должностные лица могут проводить собеседования с женщинами, ищущими убежища, по их просьбе; вместе с тем, по данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), в Чешской Республике зарегистрировано 10 900 лиц, ищущих убежища, и 1245 беженцев. В последнее время увеличилось число женщин, ищущих убежища, в возрасте от 26 до 40 лет; оратор задает вопрос, сколько из них являются жертвами торговли, предоставляет ли государство убежище таким жертвам, ищущим убежища, имеются ли возможности для трудоустройства беженцев, а также предпочитает большинство жертв торговли выезжать из страны или оставаться в ней.

47. **Г-жа Гаспар** выражает озабоченность по поводу позиции правительства, заключающейся в том, что оно не может продолжать разработку проекта закона о проституции, согласно которому проститутки смогут получать лицензию на работу в соответствующих заведениях, поскольку это может нарушить обязательства Чешской Республики в качестве участника Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами. Однако правительству следует также учитывать свои обязательства по Конвенции, которая, в отличие от ранее упомянутого документа, имеет контрольный механизм (Комитет). В статье 6 говорится: «Государства-участники принимают все соответствующие меры, в том числе законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин». Таким образом, все формы проституции, даже добровольная проституция, запрещены. Оратор просит делегацию разъяснить намерения правительства в этом плане.

48. **Г-н Фухс** (Чешская Республика) говорит, что, по его мнению, проект Министерства труда и социальных дел, осуществляемый совместно со Шведией, может привести к созданию национального механизма в защиту прав женщин. Однако пока еще не принято решения о том, должно ли новое учреждение заниматься исключительно вопросами дискриминации по признаку пола, или на него следует также возложить ответственность за борьбу с дискриминацией в отношении пожилых лиц, инвалидов и этнических меньшинств, которая, пожалуй, представляет собой более серьезную проблему. Оратор считает возможным создание единого органа, не зависящего от каких-либо министерств, что позволи-

ло бы ему эффективно координировать все смежные правительственные мероприятия, однако может также быть принято и решение о том, что существующие структуры являются адекватными и что в создании дополнительного механизма нет необходимости.

49. Оратор надеется, что его коллеги примут во внимание замечания г-жи Шин об использовании терминов «половой» и «гендерный» в будущем. Он не располагает конкретной информацией о бюджетных ассигнованиях по каждому министерству на проекты, направленные на борьбу с дискриминацией, или о финансировании неправительственных организаций (НПО), финансирующих работу приютов для жертв насилия в семье, однако он примет меры к тому, чтобы этот вопрос был затронут в следующем докладе. Никогда еще ни один министр не отправлялся в отставку за невыполнение официальных директив, касающихся прав женщин; однако никакие оправдания не принимаются, и тот факт, что их невыполнение фиксируется в официальной документации, является мощным сдерживающим фактором. НПО предлагается представлять замечания и предложения, которые используются при проведении ежегодных обзоров национального плана действий, и им предоставляются копии заключительного документа.

50. Представленные УВКБ статистические данные о лицах, ищущих убежище, и беженцах являются точными. Оратор не располагает дополнительной информацией о составе этих групп и не знает, почему среди лиц, обращающихся с просьбой о предоставлении убежища так много молодых женщин. Получить такую информацию может быть непросто, поскольку личные данные охраняются в соответствии с законом; однако он проследит за тем, чтобы в следующем докладе была представлена вся имеющаяся статистическая информация. Беженцы имеют право на работу. Однако положения, касающиеся трудоустройства, были ужесточены в связи с новыми требованиями, предъявляемыми к выдаче виз, что вынудило многих нелегальных трудящихся-мигрантов из Украины и других восточноевропейских стран просить убежище. После предоставления убежища к беженцам проявляется такое же отношение, как и к гражданам Чешской Республики, и они имеют право подавать заявления с просьбой о предоставлении гражданства, однако этот процесс занимает много времени.

51. Правило, касающееся проституции, обсуждалось в течение нескольких лет. Были предложены меры для устранения противоречия между проектом закона о проституции, подготовленным предыдущим правительством, и международными документами, участником которых является Чешская Республика.

52. **Г-жа Шнайдрова** (Чешская Республика) говорит, что НПО действительно обратили внимание общественности на проблему насилия в семье. В основу эффективного решения должна быть положена работа по предупреждению, а также наказание. Одной из НПО, «Белый круг безопасности», в сотрудничестве с различными министерствами развернута кампания по информированию общественности и создана круглосуточная «линия помощи». Недавно созданная межучрежденческая рабочая группа по проблеме насилия в отношении женщин ведет работу по расширению сотрудничества между государством и НПО в целях разработки нового гражданского и уголовного законодательства и положений о медицинском обслуживании.

53. Жертвы насилия в семье могут в течение 30 дней дать согласие на уголовное преследование правонарушителей. В соответствии с одной из поправок, внесенной в 2001 году, Уголовно-процессуальный кодекс более не требует согласия, если ясно, что оно не дается или было отозвано под давлением, обусловлено угрозами, принуждением, пребыванием в зависимом или подчиненном положении; однако как жертвы, так и полиция должны знать об этой поправке. На веб-сайте Министерства внутренних дел помещены адреса и номера телефонов всех 30 приютов для жертв насилия в семье. Министерство планирует организовать для сотрудников полиции учебные курсы по вопросам более внимательного отношения к жертвам всех форм преступлений.

54. В мае 2001 года в Уголовно-процессуальном кодексе было расширено определение изнасилования, которое стало включать в себя не только насильственный половой акт, но и аналогичные половые сношения и злонамеренное использование беспомощного состояния другого лица в целях совершения такого акта. Изнасилование наказывается лишением свободы на срок от двух до восьми лет; срок приговора может быть увеличен до трехдесяти лет в случае, если жертва не достигла 18-летнего возраста, до 5–12 лет, если она не дос-

тигла 15 лет или в случае нанесения телесных повреждений, и до 10–15 лет, если акт повлек за собой смерть жертвы.

55. Министерство внутренних дел сотрудничает с правительствами Германии и Польши в борьбе с незаконной миграцией и торговлей людьми; в марте 2002 года была учреждена рабочая группа для решения этой проблемы. Хотя некоторые лица, ищущие убежище, действительно являются жертвами торговли, правительство не применяет закон об убежище в отношении этих женщин; в соответствии с законом об иностранцах им предоставляется право временного проживания в течение трех месяцев или до окончания рассмотрения дела при условии, что они оказывают помощь в ведении судебного дела; в исключительных случаях может быть предоставлено право на постоянное жительство. В период временного проживания жертвы имеют право на медицинское обслуживание и меры обеспечения безопасности, но не на экономические пособия, и не имеют доступа к рынку труда. Министерство труда реализует инициативу, связанную с принятием органами уголовного судопроизводства мер по борьбе с торговлей людьми в Чешской Республике и Польше и являющуюся частью Глобальной программы борьбы с торговлей людьми Организации Объединенных Наций, в рамках которой будут рассмотрены пути расширения помощи жертвам и их защиты. Кроме того, государство сотрудничает с НПО и Международной организацией по миграции (МОМ) в деле подготовки предложения по борьбе с торговлей людьми, которое будет представлено правительству в начале 2003 года.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*